

Radio Controlled Clock



Vejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledning
Käyttöohje
Gebruikshandleiding
User manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Istruzioni per l'uso

JACOB JENSEN™

| | | |
|-----------|-------|-----------|
| DK | ..... | 3 |
| SE | ..... | 6 |
| NO | ..... | 8 |
| SF | ..... | 10 |
| NL | ..... | 12 |
| UK | ..... | 15 |
| DE | ..... | 18 |
| FR | ..... | 20 |
| ES | ..... | 23 |
| IT | ..... | 26 |



Tillykke med dit nye JACOB JENSEN™ Radiokontrollerede Ur. Uret er designet i Danmark af Jacob Jensen, hvis produkter har vundet international anerkendelse for originalt, enkelt og klassisk design. Jacob Jensen har modtaget mere end 100 priser fra hele verden, og 19 af hans produkter indgår i The Design Study Collection og The Design Collection på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Radio Controlled Clock er et ur, der kan modtage et tidstyrende radiosignal og angiver den nøjagtige tid i 24 timers format. Uret er derudover udstyret med angivelse af dato og måned, alarm med to valgbare signaltyper, snooze-funktion, indbygget lys og tastelås.

Uret kan stå frit eller monteres på væggen, enten direkte eller med en JACOB JENSEN™ Monteringsplade. Du kan også vælge at montere uret på en JACOB JENSEN™ Vejrstationsstand - alene eller sammen med et eller flere produkter fra JACOB JENSEN™ Vejrstationsserien.

Udskiftning af batterier

- Uret bruger 2 stk. "AAA" batterier (inkluderet - monteret i batteriboksen). Når "batterisymbolet" vises på displayet, udskiftes batterierne på flg. måde:
1. Åben batterilåget på bagsiden af uret.
 2. Fjern de udbrændte batterier.
 3. Isæt friske batterier som indikeret af polsymbojerne (+/-) i batteriboksen.
 4. Montér batterilåget.

Obs: Efter start eller udskiftning af batterier vil uret vise alle segmenter i displayet i ca. 3 sekunder. En eventuel indstillet alarmtid må indstilles igen.

RF signal (Radio Frekvens)

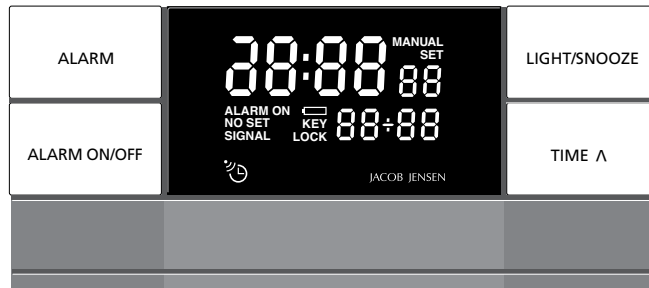
Efter start vil uret vise tiden 0:00 og datoen 1. januar (1 - 1) og straks begynde at søge efter tidssignalet, kaldet RF signalet. SIGNAL eller NO SIGNAL vil blinke i displayet afhængigt af styrken på signalet. Uret vil søge efter RF signalet, indtil der er opnået et klart signal, hvorved tid og dato indstilles automatisk og SIGNAL vil vises uden at blinke. Såfremt der ikke opnås forbindelse, vil uret stoppe med at søge efter ti minutter, og NO SIGNAL vil vises uden at blinke. Tiden må derefter indstilles manuelt, hvorefter uret vil forsøge at etablere forbindelse til RF signalet kl. 0:00, 1:00, 2:00, 3:00, 6:00, 12:00 og 18:00 automatisk. Såfremt uret ikke har opnået forbindelse efter et døgn, kan det skyldes lokale forhold, eller at uret er udenfor rækkevidde af den aktuelle sender for området. Forsøg i første omgang at placere uret evt. blot ved at dreje det 90° eller til et andet sted i boligen. (Væk fra elektroniske elementer som TV, computer m.v.)

Indstilling af tid manuelt

Under batterilåget på bagsiden findes tasten MANUAL SET.

1. Tryk på denne i mere end 2 sekunder for at indstille tiden manuelt. Symbolet MANUAL SET vil vises i displayet og det segment, der skal indstilles først, vil blinke.
2. Tryk på TIME \wedge tasten, indtil uret viser den korrekte time. Bemærk, at ved at holde tasten nede spoles hurtigt frem. Tryk på MANUAL SET, når den korrekte time er opnået, hvorefter det næste segment skal indstilles.
3. Når alle segmenter er indstillet: Time - Minutter - Dag - Måned, afsluttes med MANUAL SET.
4. Symbolet MANUAL vil stå i displayet og uret vil automatisk begynde at søge efter RF signalet på de ovenfor angivne tidspunkter.

Bemærk, at MANUAL SET tasten også benyttes til at afstille eller aktivere RF signalmottagelsen. Dette gøres ved et tryk på mindre end 2 sekunder, hvorefter symbolet MANUAL vil vises i displayet. RF mottagelsen aktiveres igen ved et tryk på mindre end 2 sekunder, hvorefter SIGNAL eller NO SIGNAL vil begynde at blinke. Denne funktion kan være behjælpelig til at forsøge etablering af kontakt med RF signalet igen efter start eller ved brug af uret i områder, hvor det er uden for rækkevidde af RF signalet eller ved brug som vækkeur på rejser til anden tidszone. For at undgå uønsket modtagelse af signalet i en anden tidszone må dette afstilles.



Indstilling af alarm

1. Tryk på ALARM tasten i mere end 2 sekunder. Symbolet ALARM SET vil vises i displayet og det segment, der skal indstilles først, vil blinke.
2. Tryk på TIME \wedge tasten, indtil segmentet viser den ønskede time. Bemærk, at ved at holde tasten nede spoles hurtigt frem. Tryk på ALARM tasten for at bekræfte valgt time, hvorefter det næste segment vil begynde at blinke.

3. Når alle segmenter er indstillet: Time - Minutter og der er afsluttet med tryk på ALARM tasten, vil uret vise det valgte alarmtidspunkt i ca. 2 sekunder, hvorefter det vil returnere til aktuel tid og dato.
Bemærk, at ved indstilling af et alarmtidspunkt vil uret automatisk aktivere alarmen, og symbolet ALARM ON vil vises i displayet
4. Ønsker du at se det indstillede alarmtidspunkt, trykker du blot på tasten ALARM i mindre end 2 sekunder, hvorefter alarmtidspunktet vises.

Tænd/sluk alarm

Brug ALARM ON/OFF tasten. Når displayet viser ALARM ON, er alarmen aktiveret. Viser symbolet ikke, er alarmen frakoblet.

Afbryd alarm

Alarmen kan afbrydes på to måder.

1. Ved at trykke på ALARM ON/OFF tasten, mens alarmen lyder, afbrydes denne i 24 timer. Trykkes igen på ALARM ON/OFF tasten, afstilles alarmen helt.
2. Ved at trykke på LIGHT/SNOOZE tasten tændes urets lys i 5 sekunder, og alarmen slukkes i 8 minutter. Herefter vil alarmen lyde igen.
Bemærk, at hvis man ikke reagerer på alarmen i løbet af de to minutter den lyder, vil den afstilles i 24 timer.

Alarmtyper

Uret er udstyret med 2 valgbare typer af alarmlyd. Dette vælges under batterilåget på bagsiden ved hjælp af kontakten ALARM. Type 1 er en såkaldt crescendo alarm, der stiger i styrke og intensitet. Type 2 er en enkelttone alarm. Bemærk, at man ikke kan ændre type samtidig med at alarmen lyder.

Sådan bruges lyset i uret

Tryk på LIGHT/SNOOZE tasten vil aktivere lyset i displayet i ca. fem sekunder.

Tastelås

Under batterilåget på bagsiden findes kontakten KEY LOCK. Hvis man sætter kontakten på ON, vil alle taster være inaktive og symbolet KEY LOCK vil stå i displayet. Dette anbefales under rejser for at undgå uønskede tryk på tasterne, ændring af indstillinger samt unødigt brug af batteri.

Produktet er udstyret med et LCD display (Liquid Crystal Display), og for optimal aflæsning af displayet skal produktet placeres et sted med god belysning.

Vedligeholdelse

Følgende forslag til vedligeholdelse vil sørge for, at du kan nyde dit JACOB JENSEN™ Radiokontrollerede Ur i mange år fremover:

1. Sørg altid for at uret er tørt. Hvis det skulle blive fugtigt, tør det straks af med en blød klud og fjern batterierne. Væske kan indeholde mineraler, som kan ødelægge de elektroniske kredsløb.
2. Brug kun uret under normale temperaturforhold. Extreme temperaturer kan forkorte levetiden for elektroniske enheder, ødelægge batterier og deformere eller smelte plastikdele.
3. Behandl uret forsigtigt. Stød og slag kan forårsage fejl i printet og medføre, at uret ikke virker optimalt.
4. Hold uret fri for støv og snavs.
5. Brug en blød klud til at rengøre uret. Brug ikke kemikalier, rensesvæsker eller opløsningsmidler til at rense det med.
6. Brug kun nye batterier af den rigtige type og størrelse. Vi anbefaler AlkaLine batterier ("Top-Grade"). Udskift altid gamle og svage batterier, idet de kan lække og ødelægge uret.
7. Justering af uret's indre komponenter kan få uret til ikke at virke og vil medføre bortfald af garantien.

Specifikationer

| | |
|-------------------|-------------------------------------|
| Arbejdstemperatur | : 0°C til +50°C |
| RF signaltpe | : DCF77 - central Europa. MSF - UK |
| Batterier | : 2 stk. UM-4 eller "AAA" batterier |
| Batterilevetid | : Ca. 1 år. |
| Dimensioner | : 140 x 62 x 22 mm |
| Vægt | : 130 g |

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortscaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedenstående 'overkrydsede skraldespand', er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortscaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning.

Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

- Indholdet i denne manual kan ændres uden yderligere varsel.
- Producenten og leverandørerne kan ikke gøres ansvarlig over for dig eller nogen anden person for skader, udgifter, mistet indtjening eller andre forhold, som skyldes brugen af dette produkt.

Grattis till din nya JACOB JENSEN™ Radio Kontrollerade Väckarklocka. Denna produkt är designad i Danmark av Jacob Jensen, vars produkter har vunnit internationell berömmelse för sin unika, enkla och klassiska design. Jacob Jensen har mottagit omkring 100 priser från hela världen, och 19 av hans produkter ingår i The Design Study Collection och The Design Collection på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Radio Kontrollerad Väckarklocka tar emot en tidsindikerad radiosignal och visar exakt tid i 24-timmars format. Klockan är även försedd med datum och månadsindikator, ett alarm med två olika ringsignaler, snooze funktion, bakgrundsbelysning och en key-lock funktion.

Den radio kontrollerade väckarklockan kan stå fritt eller väggmonteras direkt eller med hjälp av en JACOB JENSEN™ Monteringsplatta. Ni kan också välja att montera väckarklockan på ett JACOB JENSEN™ Väderstations stativ. Montering kan utföras med produkten fristående eller tillsammans med en eller flera produkter från JACOB JENSEN™ Väderstations serie.

Isättning av batteri

Den radio kontrollerade väckarklockan använder sig av 2 "AAA" batterier (batterier medföljer och sitter i klockans batterifack). Följ dessa steg för att installera eller byta ut batterierna:

1. Öppna batteriluckan som sitter på baksidan av klockan.
2. Montera batterierna så som indikeras av (+/-) polerna.
3. Sätt på batteriluckan.

Notera: När du installerar eller byter ut batterierna, kommer alla tecken på displayen att visas i ca 3 sekunder. Den gamla alarmtiden måste ställas in igen.

RF (Radio Frekvens) signal

När klockan sätts igång kommer tiden 0:00 och datumet 1. Januar (1 – 1) att visas, klockan börjar omedelbart söka efter tidssignalen, RF signalen. Displayen börjar blinka och visa SIGNAL eller NO SIGNAL beroende på hur snabbt den hittar signalen. Den radio kontrollerade klockan fortsätter att söka efter signalen tills den hittar den. När signal hittas kommer tid och datum automatiskt ställas in och symbolen SIGNAL visas synligt på displayen. Om klockan ej hittar signal efter 10 minuter kommer displayen visa NO SIGNAL. Om detta inträffar måste Ni ställa in klockan manuellt, därefter kommer klockan att automatiskt försöka få sändning under följande tider; 0:00, 1:00, 2:00, 3:00, 6:00, 12:00, 18:00. Om klockan ej fått sändning efter 24 timmar beror detta troligtvis på lokala förhållanden eller att klockan är utanför sändningsområdet.

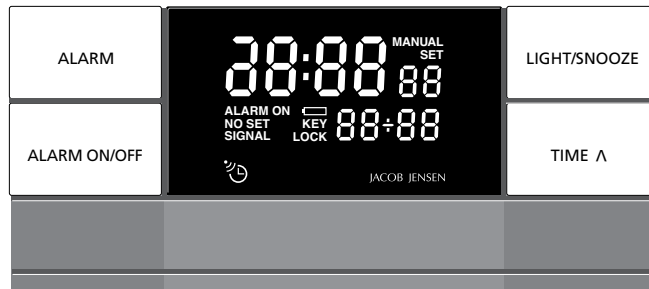
Vänd då klockan 90° för att se om signalen blir klar eller flytta klockan till en annan plats i huset (ej nära elektroniska produkter som TV, datorer mm).

Manuell inställning av tiden

På klockans baksida hittar Ni knappen MANUAL SET.

1. Tryck på knappen MANUAL SET i mer än 2 sekunder för att ställa tiden manuellt. Displayen kommer nu att visa MANUAL SET och första segmentet att ställa börjar att blinka.
2. Tryck på TIME \wedge knappen tills rätt tid är inställd. Börja med att trycka på knappen och håll den nere för snabb tidsändring. Tryck in MANUAL SET när rätt tid är inställd och börja med att ställa in nästa segment.
3. När alla segment är inställda; Time - Minutter – Dag – Måned, tryck MANUAL SET för att bekräfta.
4. Displayen kommer att visa symbolen MANUAL och den radio kontrollerade klockan kommer automatiskt att söka efter signal som tidigare nämnts.

Notera: MANUAL SET knappen används också till att aktivera eller avaktivera funktionen RF signalen. Tryck in knappen i mindre än 2 sekunder och MANUAL visas på displayen. För att aktivera RF signalen tryck på knappen i mindre än 2 sekunder och displayen kommer att visa SIGNAL eller NO SIGNAL. Denna funktion är användningsbar för att återställa RF signalen om klockan har varit utanför RF signalen eller om Ni reser i en annan tidszon. För att undvika oväntad repetition av signalen måste du avaktivera repetitionen när Ni reser i en annan tidszon.



Inställning av alarm

1. Håll ALARM knappen intryckt i mer än 2 sekunder. Displayen blinkar nu och visar ALARM SET.
2. Håll TIME \wedge knappen intryckt tills klockan visar önskad alarmtid. Börja med att trycka på knappen och håll den nere för snabb tidsändring. Tryck på ALARM knappen en gång för att bekräfta tidsinställningen och nästa segment att ställa in börjar blinka.

3. När alla segmenten är ställda; Time – Minutter, bekräfta genom att trycka in ALARM knappen, den önskade tiden kommer då att visas i ca. 2 sekunder och sedan återgå till normal tid och datum.
Notera: Alla inställningar av ALARM kommer automatiskt att aktivera alarmer (ALARM ON).
4. Om Ni önskar att se alarmtiden, tryck på ALARM knappen i mindre än 2 sekunder, och displayen kommer att visa alarmtiden.

Till/Fränkoppling av alarm

Använd ALARM ON/OFF knappen. När displayen visar ALARM ON är alarmer tillkopplat. Visar displayen inte symbolen, är alarmer fränkopplat.

Att stoppa igångsatt alarm

Alarmer kan stoppas på två sätt:

1. Tryck på ALARM ON/OFF knappen för att avsluta, larmet kommer då att vara avstängt i 24 timmar. Om Ni trycker på ALARM ON/OFF knappen igen kommer alarmer att avslutas totalt.
2. Tryck på LIGHT/SNOOZE knappen. Ljuset i klockan tänds och alarmer slocknar i 8 minuter, därefter startar det igen ("SNOOZE")
Notera: Om inget är gjort under 2 minuter när alarmer är på kommer alarmer stänga av sig i 24 timmar.

Typ av Alarm

Den radio kontrollerade klockan är utrustad med 2 olika alarmljud. Välj ljud med knappen ALARM 1 OR 2. Knappen sitter på baksidan. Ljud 1 är stegrande alarm, som stegrar i frekvens och ljud. Ljud 2 håller samma frekvens och ljud hela tiden. Notera: Det är ej möjligt att ändra alarm under tiden ljudet på alarmer är igång.

Så använder du ljuset

Tryck på knappen LIGHT/SNOOZE så tänds ljuset i klockan under ca 5 sekunder.

Så använder du knapplåset

KEY LOCK knappen hittar du på klockans baksida. Om Ni trycker på ON, kommer alla knappar att vara inaktiva. Displayen visar då symbolen KEY LOCK. Denna funktion är praktisk när Ni reser för att undvika att knapparna trycks in utan Er vilja, omställning av tider och onödig brukning av batterierna

Produktens display är tillverkad av LCD (Liquid Crystal Display) och för optimal läslighet bör produkten placeras på en plats med god belysning.

Underhåll / skötsel

Följande riktlinjer kommer hjälpa dig att vårda din JACOB JENSEN™ Radio Kontrollerade Klocka så att Ni kan ha nöjet att använda den i många år.

1. Håll alltid klockan torr. Om den blir blöt, torka genast av och ta ut batterierna. Vätska kan innehålla mineraler som kan fräta sönder de elektriska strömkretsarna.
2. Använd och förvara klockan bara under normala förhållanden. Extrema temperaturer kan förstöra livslängden på elektroniska komponenter, förstöra batterierna och förvrida eller smälta plastdelar.
3. Behandla klockan varsamt och försiktigt. Om den tappas kan strömkretsarna förstöras, med resultatet att klockan slutar fungera.
4. Håll klockan fri från damm och smuts för att undvika för tidigt slitage av delar.
5. Gör rent klockan genom att torka av den med en mjuk trasa. Använd ej starka kemikalier eller rengöringsmedel.
6. Använd enbart färska batterier av rätt storlek och typ.
Vi rekommenderar Alkaline batterier enbart ("Top-Grade"). Plocka alltid ut gamla eller svaga batterier i och med att de kan läcka vilket innebär att klockan förstörs.
7. Ändringar av komponenter på klockan kan orsaka störningar i funktionen och garantin upphör att gälla.

Tekniska data

| | |
|-------------------------|---|
| Fungerar vid temperatur | : 0°C till 50°C |
| RF signal typ | : DCF77 – Central Europa Time, MSF – UK Time |
| Kraftkälla | : 2 UM-4 eller "AAA" |
| Batteri livslängd | : ca 1 år |
| Storlek | : 62 x 140 x 22 mm |
| Vikt | : 130 gr. |

Förpackningsmaterialet och ev. gammal värmekudde

Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Hör med din kommun var du kan lämna förpackningsmaterialet och den gamla värmekudden (om du har sådan).



- Innehållet i denna manual kan ändras utan tillsägelse.
- Tillverkaren och hans agenter accepterar över huvud taget inget ansvar för skada, kostnader, förlust eller någon annan skada, som uppkommit som ett resultat av användandet av denna produkt.

Gratulerer med ditt nye JACOB JENSEN™ Radiostyrt Ur. Uret er designet i Danmark av Jacob Jensen, som har fått internasjonal anerkjennelse for den originale, enkle og klassiske utformningen av sine produkter. Jacob Jensen har mottatt omkring 100 priser fra hele verden og har 19 produkter som er innlemmet i Design Study-samlingen og Design-samlingen ved Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Radio Controlled Clock er et ur, som kan motta et tidstyrende radio signal og viser den nøyaktige tid i 24 timers format. Uret er videre utstyrt med angivelse av dato og måned, alarm med to valgfrie signaltyper, snooze-funksjon, innebygget lys og tastelås.

Uret kan stå fritt eller monteres på vegg, enten direkte eller med en JACOB JENSEN™ Monteringsplate. Du kan også velge å montere uret på en JACOB JENSEN™ Værstasjon stand - alene eller sammen med et eller flere produkter fra JACOB JENSEN™ Værstasjon serien.

Utskifting av batterier

Uret bruker 2 stk. "AAA" batterier (inkludert - montert i batteriboksen).

Når "batteri symbolet" vises i displayet skiftes batteriet på følgende måte:

1. Åpne batteri dekselet på baksiden av uret.
2. Fjern de brukte batteriene.
3. Sett i nye batterier slik polaritetssymbolene (+/-) i batterirommet indikerer.
4. Sett batteridekselet på plass.

Bemerk: Etter start eller bytte av batterier, vises alle segmenter i displayet på uret i 3 sekunder. Eventuelt innstilt alarmtid må stilles inn på nytt.

RF signal (Radio Frekvens)

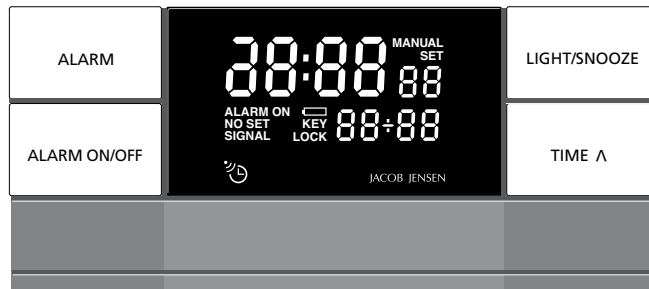
Etter start vil uret vise tiden 0:00 og datoen 1. januar (1 -1) og straks begynne å søke etter tidssignalet, kalt RF signalet. SIGNAL eller NO SIGNAL vil blinke i displayet avhengig av styrken på signalet. Uret vil søke etter RF signalet inntil det oppnår et klart signal. Tid og dato stilles deretter automatisk inn og SIGNAL vil vises uten å blinke. Hvis uret ikke oppnår forbindelse, vil det etter ti minutter stoppe med å søke, å NO SIGNAL vil vises uten å blinke. Uret må da stilles manuelt. Deretter vil uret forsøke å etablere forbindelse til RF signalet kl. 0:00, 1:00, 2:00, 3:00, 6:00, 12:00 og 18:00 automatisk. Hvis uret etter et døgn ikke har oppnådd forbindelse, kan det skyldes lokale forhold eller at uret er utenfor rekkevidde til den aktuelle sender for området. Forsøk i første omgang å flytte uret, snu det 90° eller sett det et annet sted i boligen. (Vekk fra elektroniske produkter som TV, computer e.l.)

Manuell innstilling av tid

Under batteridekselet på baksiden finnes tasten MANUAL SET.

1. Trykk på denne i mer enn 2 sekunder for å stille inn tiden manuelt. Symbolet MANUAL SET vil vises i displayet og det segment som skal stilles inn først vil blinke.
2. Trykk på TIME A tasten inntil uret viser korrekt time.. Bemerk, ved å holde tasten nede "spoles" hurtig frem. Trykk på MANUAL SET, når korrekt time er oppnådd og neste segment skal stilles.
3. Når alle segmentene er innstilt: Time – Minutter – Dag – Måned, avslutter man med MANUAL SET.
4. Symbolet MANUAL vil vise i displayet og uret vil automatisk begynne å søke etter RF signalet på de nevnte tidspunkt.

Bemerk, at MANUAL SET tasten også benyttes til å slå av eller slå på RF signal mottakelsen. Det gjøres ved et trykk på mindre enn 2 sekunder. Symbolet MANUAL vil vises i displayet. RF mottakelsen slås på igjen ved et trykk på mindre enn 2 sekunder og SIGNAL eller NO SIGNAL vil begynne å blinke. Denne funksjonen kan være ønskelig, når man skal forsøke å etablere kontakt med RF signalet igjen etter start eller ved bruk av uret i områder utenfor rekkevidde av RF signalet, eller ved bruk av uret som vekkerur på reise i en annen tidssone. For å unngå og motta signalet i en annen tidssone, må dette slås av.



Innstilling av alarm

1. Trykk på ALARM tasten i mer enn 2 sekunder. Symbolet ALARM SET vil vises i displayet og det segment, som skal stilles først vil blinke.
2. Trykk på TIME A tasten inntil segmentet viser ønsket time. Bemerk, at ved å holde tasten nede spoles hurtig frem. Trykk på ALARM tasten for å bekrefte valgt time, og deretter vil neste segment begynne å blinke.

3. Når alle segmenter er innstilt: Time – Minutter og man har avsluttet med å trykke på ALARM tasten, vil uret vise valgt alarmtidspunkt i ca. 2 sekunder. Det vil deretter returnere til aktuell tid og dato.
Bemerk: Ved innstilling av alarmtidspunkt vil uret automatisk aktivere alarmen og symbolet ALARM ON vil vises i displayet.
4. Ønsker du å se innstilt alarmtidspunkt, trykker du lett på tasten ALARM i mindre enn 2 sekunder og alarm tidspunktet vises.

Slå på/av alarm

Bruk ALARM ON/OFF tasten. Når displayet viser ALARM ON er alarmen aktivert. Vises ikke symbolet er alarmen slått av.

Alarmen kan slås av på to måter:

1. Ved å trykke på ALARM ON/OFF tasten, mens alarmen piper, slås denne av i 24 timer. Trykk igjen på ALARM ON/OFF tasten å alarmen slås helt av.
2. Ved å trykke på LIGHT/SNOOZE tasten tennes urets lys i fem sekunder og alarmen slukker i 8 minutter. Deretter vil alarmen pipe igjen.
Bemerk, at hvis man ikke reagerer på alarmen i løpet av to minutter den piper, vil den slå seg av i 24 timer.

Alarmtyper

Uret er utstyrt med 2 valgfrie alarmlyder. De velges ved hjelpa av kontakten ALARM, som er under batteri dekelet på baksiden. Type 1 er en såkalt crescendo alarm, den stiger i styrke og intensitet. Type 2 er en enkelttone alarm. Bemerk, at man kan ikke endre type samtidig som alarmen piper.

Sådan brukes lyset i uret

Tryk på LIGHT/SNOOZE å lyset i urets display tennes i ca. 5 sekunder.

Tastelås

Under batteri dekelet på baksiden finnes kontakten KEY LOCK. Hvis man setter kontakten på ON, vil alle taster være låst og symbolet KEY LOCK vil stå i displayet. Dette anbefales under reise for å unngå trykk på tastene samt endringer av innstillinger og unødvendig bruk av batteri.

Produktet er utstyrt med et LCD display (Liquid Crystal Display) og for optimal avlesning av displayet skal uret plasseres et sted med god belysning.

Vedlikehold

Følgende forslag til vedlikehold vil sørge for at du kan glede deg over ditt JACOB JENSEN™ Radiostyrte Ur i mange år fremover.

1. Sørg alltid for at uret er tørt. Hvis det skulle bli fuktig, tørt det straks av med en myk klut og fjern batteriene. Veske kan inneholde mineraler, som kan ødelegge de elektroniske kretslop.

2. Bruk uret kun under normale temperatur forhold. Ekstreme temperaturer kan forkorte levetiden for elektroniske enheter, ødelegge batterier og deformere eller smelte plastikk deler.
3. Uret skal behandles forsiktig. Unngå støt og slag.
4. Hold uret fri av støv og smuds.
5. Bruk en myk klut til å rengjøre uret for støv. Ikke bruk kjemikalier, rensesvesker eller oppløsningsmidler.
6. Bruk kun nye batterier av den riktige type og størrelse. Skift alltid gamle og svake batterier, da de kan lekke å ødelegge uret. Vi anbefaler Alkaline batterier ("Top-Grade").
7. Justering av urets indre komponenter kan føre til, at uret ikke vil virke og vil samtidig medføre, at garantien ikke lenger gjelder.

Spesifikasjoner

| | |
|--------------------|---|
| Arbeids temperatur | : 0°C – 50°C |
| RF signal type | : DCF77 – Central Europe Time. MSF – UK Time |
| Batterier | : 2 stk. UM-4 eller "AAA" |
| Batteri levetid | : Ca. 1 år |
| Dimensjoner | : 140 x 62 x 22 mm |
| Vekt | : 130 g |

Avskaffing

Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Forhandleren vil informere deg om aktuelle måter å kvitte deg med apparatet.



- Innholdet i denne manual kan endres uten ytterligere varsel.
- Produsenten og leverandøren kan ikke gjøres ansvarlig over for deg eller noen annen person for skader, utgifter, mistet inntjening eller andre forhold, som skyldes bruken av dette produkt.

Onnea uuden JACOB JENSEN™ Radiokontrolloidun kellon johdosta! Kellon on muotoillut tanskalainen Jacob Jensen, jonka tuotteet ovat saaneet kansainvälistä tunnustusta omaperäisen, yksinkertaisen ja klassisen muotoilunsa johdosta. Jacob Jensen on saanut yli 100 palkintoa koko maailmassa ja 19 hänen tuotteistaan sisältyy The Design Study Collection: iin ja The Design Collection:iin New Yorkin Modernien Taiteiden Museossa (Museum of Modern Art).

JACOB JENSEN™ Radiokontrolloitu Kello ottaa vastaan aikaa määrittäviä radiosignaaleja ja pystyy ilmoittamaan tarkan ajan 24 tunnin muodossa. Kello ilmoittaa myös päivämäärän ja kuukauden, hälytysäänen voi valita kahdesta eri merkkiäänestä, siinä on snooze-toiminto, sisäänrakennettu valo ja painikelukko.

Kello voi olla erillään tai sen voi asentaa seinälle, suoraan tai JACOB JENSEN™ Asennuslevyn avulla. Voit myös asentaa kellon JACOB JENSEN™: in Sääsematelineeseen yksin tai yhdessä muiden JACOB JENSEN™ Sääsemasarjan tuotteiden kanssa.

Patterien vaihto

Kello käyttää 2 kpl. "AAA"-pattereita (sisältyy – asennettu patterikoteloon). Kun "patteri-symboli" näkyy näytössä, vaihdetaan patterit seuraavaan ohjeen mukaan:

1. Avaa patterikotelon kansi kellon takapuolelta.
2. Poista käytetyt patterit.
3. Aseta uudet patterit patterikoteloon, kuten (+/-)-symbolit näyttävät.
4. Sulje patterikotelon kansi.

Sekä aloituksen että patterien vaihdon jälkeen kello näyttää kaikki toiminnot näytössä noin 3 sek. ja antaa merkkiäänensä. Mahdollisesti säädetty hälytysaika on säädettävä uudelleen.

RF-signaali (Radiotaajuus)

Aloituksen jälkeen kello näyttää ajan 0:00 ja päivämäärän 1. tammikuuta (1 – 1) ja se alkaa heti etsiä aikaisignaalia, jota kutsutaan myös RF-signaaliiksi. SIGNAL tai NO SIGNAL vilkkuu näytössä riippuen signaalin vahvuudesta. Kello etsii RF-signaalia kunnes se saavuttaa selvän signaalin, jolloin aika ja päivämäärä säätävät automaattisesti ja SIGNAL näkyy näytössä vilkkumatta. Jos yhteyttä ei saada, kello lopettaa etsimisen kymmenen minuutin kuluttua ja NO SIGNAL näkyy näytössä vilkkumatta. Aika tulee tällöin säätää käsin, jonka jälkeen kello yrittää automaattisesti saada yhteyden RF-signaaliin klo. 0:00, 1:00, 2:00, 3:00, 6:00, 12:00 ja 18:00. Jos kello ei ole vuorokauden

kuudessa saanut yhteyttä, se saattaa johtua paikallisista oloista tai siitä, että kello on alueen ajankohtaisen aseman ulottumattomissa. Yritä aluksi vain kääntää kelloa 90 astetta tai siirrä se toiseen paikkaan asunnossasi. (Pois muiden sähkölaitteiden, kuten esim. TV:n tai tietokoneen lähetytyiltä.)

Ajan säätö käsin

Patterikotelon kannen alla takapuolella on MANUAL SET-painike.

1. Paina tätä vähintään 2 sekuntia säätääksesi ajan käsin. Symboli MANUAL SET näkyy näytössä ja seuraavaksi säädettävä alue vilkkuu.
2. Paina TIME A-painiketta kunnes kello näyttää oikean tunnin. Huomaa, että pitämällä painiketta alaspainettuna "kelataan" nopeasti eteenpäin. Paina MANUAL SET-painiketta, kun valittu tunti on saavutettu, jonka jälkeen seuraava toiminto säädetään.
3. Kun kaikki toiminnot on säädetty: Tunnit - Minuutit - Päivä- Kuukausi, lopetetaan painikkeella MANUAL SET.
4. Symboli MANUAL näkyy näytössä ja kello alkaa automaattisesti etsiä RF-signaalia yllämainittuina aikoina.

Huomaa, että MANUAL SET-painiketta käytetään myös lopettamaan tai aktivoimaan RF-signaalin vastaanotto. Se tehdään painamalla painiketta vähemmän kuin 2 sekuntia, jonka jälkeen symboli MANUAL näkyy näytössä. RF-vastaanotto aktivoidaan uudelleen painamalla painiketta vähemmän kuin 2 sekuntia, jolloin SIGNAL tai NO SIGNAL alkaa vilkkua. Tämä toiminto voi auttaa yrityksessä saada kontakti RF-signaaliin uudelleen aloituksen jälkeen, tai jos kelloa käytetään alueilla, jossa se on RF-signaalin ulottumattomissa, tai jos sitä käytetään herätyskellona matkoilla eri aikavyöhykkeissä.



Hälytyksen säätö

1. Paina ALARM-painiketta vähintään 2 sekuntia. Symboli ALARM SET näkyy näytössä ja ensiksi säädettävä toiminto vilkkuu.

2. Paina TIME Λ -painiketta kunnes näytössä näkyy toivottu tunti. Huomaa, että pitämällä painike sisäänpainettuna voidaan kelata nopeasti eteenpäin. Paina ALARM-painiketta varmistaaksesi valitus tunnin, jonka jälkeen seuraava toiminto alkaa vilkkua.
3. Kun kaikki toiminnot on säädetty: Tunnit – Minuutit ja on lopetettu painamalla ALARM-painiketta, kello näyttää valitus hälytysajan noin yhden 2 sekuntia ajan, jonka jälkeen se palaa takaisin ajankohtaiseen aikaan ja päivämäärään.
Huomaa, että hälytysajankohdan säätö saa kellon aktivoimaan hälytyksen automaattisesti, ja symboli ALARM ON näkyy näytössä.
4. Jos haluat nähdä säädetyn hälytysajan, paina ALARM-painiketta vähemmän kuin 2 sekuntia, jonka jälkeen hälytysaika näkyy näytössä.

Hälytyksen käynnistyminen

Paina ALARM ON/OFF-painiketta. Kun näytössä näkyy ALARM ON, hälytys on aktivoitu. Jos symbolia ei näy, hälytystä ei ole aktivoitu.

Hälytyksen lopetus

Hälytys voidaan lopettaa kahdella eri tavalla.

1. Painamalla ALARM ON/OFF-painiketta hälytystä kuunnellessa tämä katkaistaan 24:ksi tunniksi. Jos ALARM ON/OFF-painiketta painetaan uudelleen, tämä loppuu kokonaan.
2. Painamalla LIGHT/SNOOZE-painiketta kellon valo syttyy viideksi sekunniksi ja hälytys sammuu kahdeksaksi minuutiksi. Sen jälkeen hälytys käynnistyy uudelleen.
Huomaa, että jos hälytykseen ei reagoida kahden minuutin kuluessa sitä kuunnellessa, se jälkeen katkeaa 24:ksi tunniksi.

Hälytysääntäminen

Kellossa on valittavana kaksi erilaista hälytysääntä. Se valitaan patterikotelon kannen alla takapuolella olevan ALARM-kontaktin avulla. Ääni 1 on niisanottu crescendo-hälytys, jonka voimakkuus kasvaa vähitellen. Ääni 2 on yksittäissääninen hälytys. Huomaa, että ääntä ei voi muuttaa samanaikaisesti kun hälytys on päällä.

Näin käytät kellon valoa

Painamalla LIGHT/SNOOZE-painiketta valo syttyy näytössä noin 5:ksi sekunniksi.

Painikelukko

Patterikotelon alla takapuolella on KEY LOCK-kosketin. Jos kosketin asetetaan asentoon ON, ei painikkeita voi käyttää ja symboli KEY LOCK näkyy näytössä. Sen käyttöä suositellaan varsinkin matkoilla, jotta vältytään painikkeiden painamiselta sekä säätöjen muutoksilta vahingossa ja patterien tarpeettomalta käytöltä.

Tuotteella on LCD-näyttö (Liquid Crystal Display), ja parhaan mahdollisen valituksen saavuttamiseksi tulee tuote asettaa paikkaan, jossa on hyvä näkyisyys.

Huolto ja kunnossapito

Seuraavien huolto- ja kunnossapito-ohjeiden avulla voitte nauttia JACOB JENSEN™ Radiokontrolloidusta kellostanne useita vuosia.

1. Pidä aina huolta siitä, että kello on kuiva. Jos se kostuu, kuivaa se heti pehmeällä liinalla ja ota patterit pois. Nesteet voivat sisältää mineraaleja, jotka saattavat tuhota elektronisia piirejä.
2. Käytä kelloa vain normaaliämpötiloissa. Äärimmäisen kuumat tai kylmät lämpötilat saattavat lyhentää sähköyksiköiden elinikää, tuhota pattereita ja sulattaa tai muuttaa muoviosien muotoa.
3. Käsittele kelloa varovaisesti. Iskut ja lyönnit voivat aiheuttaa virheitä tulosteessa siten, että kello ei toimi virheettää.
4. Pidä kello puhtaana ja pölyttömänä.
5. Käytä kellon puhdistukseen pehmeää liinaa. Älä käytä kemikaaleja, puhdistusnesteitä tai liuottimia sen puhdistukseen.
6. Käytä vain uusia oikean tyyppisiä ja kokoisia pattereita. Vaihda vanhat ja heikot patterit heti, koska ne voivat vuotaa ja pilata kellon.
7. Kellon sisäisten komponenttien säätö saattaa aiheuttaa toimintahäiriöitä ja siinä tapauksessa ei takuu ole voimassa.

Yleistietoja

| | |
|-------------------|--------------------------------------|
| Työlämpötila | : 0° – 50° astetta C (32°F - 122° F) |
| RF-signaalityyppi | : DCF77 – Keski-Eurooppa. MSF – UK |
| Patterit | : 2 kpl. UM-4 tai "AAA" -patteria |
| Patterien elinikä | : Noin yksi vuosi |
| Mitat | : 140 x 62 x 22 mm |
| Paino | : 130 g |

Kierrätysohjeita

Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Ohjeita kierrätysmahdollisuuksista saat laitteen myyjäiliikkeestä.



- Valmistaja pidättää oikeudet muuttaa tämän käsikirjan sisältöä.
- Valmistaja ja jälleenmyyjät eivät voi ottaa vastuuta siitä, jos tämän tuotteen käyttö aiheuttaa vahinkoja, kuluja, tulojen menetystä tai vastaavaa Sinulle tai muille henkilöille.

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe JACOB JENSEN™ Zendergestuurde Klok. Deze klok is ontworpen in Denemarken door Jacob Jensen. De ontwerpen van Jacob Jensen worden internationaal gewaardeerd vanwege hun originele, eenvoudige en klassieke vormgeving. Jacob Jensen heeft wereldwijd meer dan 100 designprijzen ontvangen en maar liefst 19 creaties uit de studio's van JACOB JENSEN™ Design zijn opgenomen in de diverse collecties van het Museum of Modern Art in New York.

De JACOB JENSEN™ Zendergestuurde Klok ontvangt een radio tijdsignaal en geeft daardoor de exacte tijd weer in een 24-uur aanduiding. Bovendien is de klok uitgerust met een datumaanduiding, een alarm met twee verschillende geluidsignalen, een sluimerfunctie, een verlicht display en een toetsenslot.

De zendergestuurde klok kan op bureau of tafel worden geplaatst of aan de wand worden gemonteerd met behulp van een JACOB JENSEN™ Montageplaatje. De klok kan ook worden geplaatst op de JACOB JENSEN™ Bureaustandaard of worden gecombineerd met één of meerdere elementen uit de reeks van het JACOB JENSEN™ Weerstation.

Plaatsen en vervangen batterijen

Voor de zendergestuurde klok zijn 2 'AAA' batterijen vereist (deze batterijen zijn al geplaatst in de batterijhouder).

Plaats of vervang de batterijen als volgt:

1. Open het deksel van de batterijhouder aan de achterzijde van de zendergestuurde klok.
2. Plaats de batterijen in overeenstemming met de polariteitsymbolen (+/-) die aan de binnenzijde van de houder zijn aangebracht.
3. Sluit het deksel van de houder.

Attentie: Wanneer u de batterijen plaatst, zullen alle symbolen op het display gedurende 3 seconden oplichten. Een eventueel in het geheugen opgeslagen alarmtijd moet opnieuw worden vastgelegd.

Het RF (Radio Frequentie) signaal

Allereerst zal de zendergestuurde klok de tijd 0:00 en datum 1 januari (1-1) weergeven. Dan begint het apparaat onmiddellijk te zoeken naar het tijdsignaal (het RF- signaal). Het display begint te knipperen en vertoont 'SIGNAL' (signaal) of 'NO SIGNAL' (geen signaal), afhankelijk van de ontvangst van het tijdsignaal. De zendergestuurde klok blijft zonder onderbreking zoeken tot een duidelijk signaal is gevonden. Vervolgens worden tijd en datum automatisch vastgelegd en het woord 'SIGNAL' verschijnt duidelijk zichtbaar op het display.

Als er geen verbinding wordt bereikt, zal de klok na 10 minuten ophouden met zoeken. De aanduiding 'NO SIGNAL' verschijnt op het display. Dan moet de tijd handmatig worden vastgelegd en zal de klok automatisch proberen verbinding te leggen met het RF-signaal op de tijdstippen 0:00 uur, 1:00 uur, 2:00 uur, 3:00 uur, 6:00 uur en 18:00 uur. Als er na 24 uur nog steeds geen verbinding tot stand is gebracht, kan dat veroorzaakt worden door plaatselijke omstandigheden of omdat de klok buiten bereik van het zendsignaal is.

Verplaats de zendergestuurde klok door deze maximaal 90° graden te draaien en kijk of er dan wel een signaal kan worden opgevangen of zet de klok op een andere plek in het huis (niet in de buurt van elektronische apparatuur zoals televisies, computers enz.).

Handmatig instellen van de tijd

Onder de batterijhouder aan de achterzijde van de zendergestuurde klok treft u een knop aan met de woorden MANUAL SET.

1. Druk op de MANUAL SET-knop gedurende 2 seconden om de tijd handmatig in te stellen. Het display vertoont nu de woorden MANUAL SET en het eerst in te stellen gedeelte van het display begint te knipperen.
2. Druk op de knop met de aanduiding TIME A tot de juiste tijd is bereikt. Houd de knop ingedrukt om de tijdsaanduiding snel te laten verspringen. Druk op de knop MANUAL SET als de juiste tijd bereikt is en stel dan het volgende gedeelte van de tijdsaanduiding in.
3. Als alle gegevens zijn vastgelegd -uren, minuten, dag en maand- druk dan ter bevestiging op de MANUAL SET-knop.
4. Het display vertoont het symbool MANUAL en de zendergestuurde klok zal automatisch zoeken naar het radiosignaal zoals hierboven beschreven.

Let op: De MANUAL SET-knop wordt ook gebruikt om de ontvangst van het RF-signaal in of uit te schakelen. Druk korter dan 2 seconden op de knop en het woord MANUAL verschijnt op het display. Om het RF-signaal opnieuw in te schakelen drukt u korter dan 2 seconden op de knop en op het display verschijnt SIGNAL of NO SIGNAL. Deze functie is handig om het RF-signaal opnieuw op te zoeken als de klok buiten bereik van het signaal is geweest of bijvoorbeeld als u reist in een andere tijdzone. Om te vermijden dat de klok een onverwacht signaal opvangt is het raadzaam de ontvangst uit te schakelen als u in een andere tijdzone reist.

Alarmtijd instellen

1. Druk langer dan 2 seconden op de knop ALARM. Het display begint te knipperen en vertoont het symbool ALARM SET.
2. Druk op de TIME A-knop totdat de gewenste alarmtijd verschijnt. Houd de knop ingedrukt om de tijd snel te laten verspringen. Druk de ALARM-knop één keer in om de aangegeven tijd vast te leggen. Het volgende segment van de vast te leggen alarmtijd knippert dan.



- Als alle aanduidingen zijn ingesteld -uren en minuten- bevestig de gekozen tijd dan door de ALARM-knop in te drukken. Het display vertoont de gekozen alarmtijd gedurende 2 seconden en verspringt dan weer naar de gewone tijd en datum.
Let op: Zodra er een alarmtijd is ingevoerd wordt het alarm automatisch geactiveerd (ALARM ON).
- Als u de ingestelde alarmtijd wilt controleren, druk dan korter dan 2 seconden op de ALARM-knop en het display geeft de alarmtijd weer.

Aan- en uitzetten van de alarmfunctie

Om de alarmfunctie aan of uit te schakelen gebruikt u de ALARM ON/OFF-knop. Als het display de woorden ALARM ON vertoont, is de alarmfunctie geactiveerd. Is dit niet het geval, dan is de alarmfunctie uitgeschakeld.

Het alarm stopzetten

Het alarm kan op twee manieren worden uitgezet.

- Als u de ALARM ON/OFF-knop gedurende het weerklinken van het alarmsignaal indrukt, wordt het geluid voor 24 uur uitgeschakeld. Als u nog eens op de ALARM ON/OFF-knop drukt, is het alarmsignaal definitief uitgeschakeld.
- Zodra u op de knop LIGHT/SNOOZE drukt, gaat het displaylicht aan en het alarmsignaal stopt om na 8 minuten opnieuw te weerklinken (SNOOZE).
Let op: als het alarmsignaal gedurende 2 minuten niet wordt onderbroken, zal het gedurende 24 uur uitgeschakeld zijn.

Alarmtype

De zendergestuurde klok biedt u de keuze uit twee types van alarmsignalen. Kies het soort geluid door de schakelaar onder de batterijhouder op 1 of 2 te

zetten. Geluid 1 is een alarm dat in frequentie en volume toeneemt. Geluid 2 is een alarm dat gelijk blijft in frequentie en volume. **Attentie:** als het alarm weerklinkt, is het niet mogelijk om een ander geluidssignaal te kiezen.

Gebruik van het licht

Druk op de LIGHT/SNOOZE-knop om het displaylicht gedurende 5 seconden te laten branden.

Gebruik van het toetsenslot

Onder de batterijhouder aan de achterzijde van de zendergestuurde klok treft u een schakelaar aan met de woorden KEY LOCK. Als u de schakelaar op ON zet, zullen alle knoppen worden geblokkeerd. Op het display verschijnt het symbool KEY LOCK (Deze functie is handig om te voorkomen dat gedurende bijvoorbeeld reizen ongewild knoppen worden ingedrukt waardoor functies worden in- of uitgeschakeld en de batterijen onnodig worden belast).

Attentie: de klok is voorzien van LCD (Liquid Crystal Display) en moet voor een optimale leesbaarheid op een goed verlichte plaats gezet worden.

Onderhoud

Als u de volgende richtlijnen hanteert, zult u gedurende vele jaren plezier beleven aan het gebruik van de JACOB JENSEN™ Zendergestuurde Klok.

- Zorg dat de klok altijd droog blijft. Mocht de klok toch nat worden, droog deze dan onmiddellijk af en verwijder de batterijen. Vloeistoffen kunnen mineralen bevatten die de elektrische circuits aantasten.
- Gebruik en bewaar de klok onder normale temperaturen. Extreme temperaturen kunnen de levensduur van de elektrische onderdelen verkorten, de batterijen beschadigen en de kunststof onderdelen vervormen of laten smelten.
- Hanteer de klok zorgvuldig. Mocht het apparaat vallen, dan kunnen de interne circuits beschadigd worden waardoor de klok defect raakt.
- Zorg dat de klok niet stoffig of vuil wordt zodat de onderdelen niet voortijdig slijten.
- Reinig de klok met een zachte doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen.
- Gebruik alleen nieuwe batterijen van het aangewezen type en formaat. We raden het gebruik van alkalinebatterijen aan ("Top-Grade"). Verwijder oude of zwakke batterijen altijd om lekken van chemicaliën te voorkomen. Deze kunnen de klok beschadigen.
- Het eigenhandig aanbrengen van veranderingen in het binnenwerk van de klok kan problemen in het functioneren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

Specificaties

| | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| Gebruikstemperatuur | : 0° C tot 50°C |
| RF signaal type | : DCF77 centraal Europa Time |
| Voedingsbron | : 2 UM-4 of "AAA"-formaat batterijen |
| Levensduur batterijen | : circa 1 jaar |
| Afmetingen | : 62 x 140 x 22 mm |
| Gewicht | : 130 g |

Afvoeren van afval

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Vraag uw speciaalzaak om actuele informatie over het afvoeren van afval.



- De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.
- De producent en de leveranciers zijn niet aansprakelijk voor schade, kosten, inkomstenderving of andere schade die door het gebruik van dit product zou kunnen ontstaan.



Congratulations on the purchase of your new JACOB JENSEN™ Radio Controlled Clock. The product is designed in Denmark by Jacob Jensen, whose products have gained international recognition for their original, simple and classic design. Jacob Jensen has received around 100 prizes from around the world and has 19 products included in the Design Study Collection and The Design Collection of The Museum of Modern Art in New York.

JACOB JENSEN™ Radio Controlled Clock receives a time-setting radio signal and indicates the exact time in a 24-hour format. Furthermore the clock is provided with a date and month indicator, an alarm with two types of signal, a snooze-function, a backlight for the display and a key lock.

The radio controlled clock can either stand on its own or it can be mounted directly on the wall using a JACOB JENSEN™ Mounting Plate. The radio controlled clock can also be mounted on a JACOB JENSEN™ Weather Station Stand, on its own or with one or more products from the JACOB JENSEN™ Weather Station Range.

Mounting and replacing batteries

The radio controlled clock requires 2 “AAA” batteries (included - mounted in the battery-compartment).

Follow these steps to install or replace the batteries:

1. Open the battery-cover on the back of the radio controlled clock.
2. Mount the batteries as indicated by the polarity symbols (+/-) marked inside the battery-compartment.
3. Replace the battery-cover.

Note: When you install or replace the batteries, all indicators in the display will show for about 3 seconds. A previously set alarm time must be set again.

The RF (Radio Frequency) signal

At first the radio controlled clock will show the time 0:00 and the date 1. January (1 - 1) and immediately begin to search for the time signal, the RF signal. The display will start flashing and show SIGNAL or NO SIGNAL depending on the clearness of the signal. The radio controlled clock will continue searching for a signal until a clear signal is obtained. Then the time and date will set automatically and the symbol SIGNAL will appear clearly on the display. If no connection is obtained the clock will stop searching after 10 minutes and NO SIGNAL will appear clearly. Then the time must be set manually after which the clock will automatically try to establish the connection to the RF signal at the times 0:00, 1:00, 2:00, 3:00, 6:00, 12:00 and 18:00. If no connection is obtained after 24 hours it may be caused by local conditions or that the clock is too far from the effective range transmission in

the area. Please try re-positioning the radio controlled clock by turning it up to 90° to see if a signal can be obtained or try to find another location in the house (away from electronic products like televisions, computers etc.).

Manual setting of time

Below the battery-compartment on the back of the radio controlled clock you will find the button MANUAL SET.

1. Push the MANUAL SET button for more than 2 seconds to set the time manually. The display now shows MANUAL SET and the first segment to set will start flashing.
2. Push the TIME ^ button until the correct time setting is obtained. Push and hold the button for quick forward scrolling. Press MANUAL SET when the correct time is obtained and set the next segment.
3. When all indicators are set: Time - Minutes - Day- Month, press MANUAL SET to confirm.
4. The display will show the symbol MANUAL and the Radio controlled clock will automatically search for the signal as mentioned above.

Note: The MANUAL SET button is also used for activating or deactivating the reception of the RF signal. Press the button for less than 2 seconds and MANUAL will appear in the display. For reactivating the RF signal press the button for less than 2 seconds and the display will show SIGNAL or NO SIGNAL. This function is useful to re-establish the RF signal if the clock has been out of reach to the RF signal or if you are travelling in another time zone. To avoid an unexpected reception of the signal you must deactivate the reception when travelling in another time zone.



Setting Alarm time

1. Push the Alarm button for more than 2 seconds. The display will start flashing and show the symbol ALARM SET.

2. Push the TIME A button and hold it until the Alarm clock shows the desired alarm time. Begin by pushing the button and hold it for quick forward scrolling. Push the ALARM button once to confirm time set and the next segment to set will start flashing.
3. When all segments are set: Time - Minutes, confirm by pushing the ALARM button and the display will show the desired alarm time for about 2 seconds and then return to normal time and date.
Notice: Any ALARM setting will automatically activate the alarm (ALARM ON)
4. If you want to see the alarm time push the ALARM button for less than 2 seconds and the display will show the alarm time.

Switching Alarm function on/off

Use the ALARM ON/OFF button. If the display shows ALARM ON, the alarm function is activated. If the display does not show the symbol, the alarm function is off.

How to stop the Alarm

The Alarm can be deactivated in two ways.

1. If you push the ALARM ON/OFF button during the sound of the alarm, the alarm will be deactivated for 24 hours. If you push the ALARM ON/OFF button again, the alarm is deactivated completely.
2. If you push the LIGHT/SNOOZE button, the light will be turned on and the Alarm will be deactivated for 8 minutes after which it will sound again (SNOOZE).

Notice: If nothing is done during the 2 minutes the sound of the alarm is on, it will deactivate for 24 hours.

Type of Alarm

The Radio controlled clock is provided with two types of alarm sound. Choose the sound of the alarm below the battery-compartment by selecting on the slide switch ALARM 1 or 2. Sound 1 is a crescendo alarm, which rises in frequency and volume. Sound 2 is a one-level alarm. Notice: It is not possible to change the sound of the alarm while the sound of the alarm is on.

How to use the light

Push the LIGHT/SNOOZE button and the backlight of the display will be switched on for about 5 seconds.

How to use the key lock

Find the KEY LOCK slide switch below the battery-compartment on the back of the Radio controlled clock. If you push the switch ON, all keys will be inactive and the display will show the symbol KEY LOCK. This function is useful when you travel in order to avoid an unwanted pressing of keys, change of setting and subsequently use of batteries.

Please note that the display on the product is a LCD (Liquid Crystal Display) and for optimum readability of the display, the product must be placed in a location with good lighting.

Maintenance

The following guidelines will help you care for the JACOB JENSEN™ Radio Controlled Clock so you can enjoy using it for many years.

1. Keep the clock dry at all times. If it becomes wet, wipe it dry immediately and remove the batteries. Liquids can contain minerals that might corrode the electric circuits.
2. Use and store the clock only under normal temperature. Temperature extremes can shorten the life of electronic components, damage batteries and distort or melt plastic parts.
3. Handle the clock gently and with care. If it is dropped, circuit boards can be damaged, resulting in malfunction.
4. Keep the clock free from dust and dirt to avoid the premature wear of parts.
5. Clean the clock by wiping with a soft cloth. Do not use aggressive chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
6. Use only fresh batteries of the required size and type. We recommend Top Grade batteries only. Always remove old or weak batteries as they might leak chemicals that will destroy the clock.
7. Modifying or tampering with the internal components of the clock may cause malfunction and will invalidate the warranty.

Specifications

| | |
|-----------------------|--|
| Operating temperature | : 0°C to 50° C (32°F to 122°F) |
| RF signal type | : DCF77 - Central Europe time, MSF - UK time |
| Power source | : 2 UM-4 or "AAA" size batteries |
| Battery life | : 1 year approx. |
| Dimensions | : 140 x 62 x 22 mm |
| Weight | : 130 g |

Disposal

This appliance is labelled in accordance with European directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.



- The contents of this manual are subject to change without notice.
- The manufacturer and its suppliers accept no liability whatsoever for any damage, expense, loss of profits or any other damage incurred as a result of using this product.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der neuen JACOB JENSEN™ Funkuhr. Ihre Uhr wurde in Dänemark von Jacob Jensen entworfen, dessen Produkte mit ihrem originellen, einfachen und klassischem Design Weltruf erlangt haben. Er erhielt ca. 100 internationale Auszeichnungen, und 19 seiner Kreationen werden im MODERN ART MUSEUM in New York im Rahmen der Design Study Collection ausgestellt.

Die JACOB JENSEN™ Funkuhr nimmt zur Steuerung das Funksignal auf und zeigt die exakte Zeit im 24-Stunden-Format an. Sie zeigt außerdem das aktuelle Datum an, verfügt über eine Alarmpunktion mit zwei verschiedenen Tönen, eine Schlummertaste, eine Hintergrundbeleuchtung und eine Displayabschaltung.

Die Uhr kann einzeln aufgestellt oder mit Hilfe einer JACOB JENSEN™ - Befestigungsplatte an der Wand montiert werden. Sie kann in Kombination mit einem oder mehreren anderen JACOB JENSEN™ Wetterstations Elementen auf dem JACOB JENSEN™ Aufsteller befestigt werden.

Einsetzen der Batterien

Die Uhr benötigt 2 Batterien des Typs AAA = Micro (sind im Lieferumfang enthalten).

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Uhr.
2. Legen Sie die Batterien mit den Polen (+/-) wie im Batteriefach angegeben.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Anmerkung: Beim Einsetzen der Batterien leuchten alle Segmente der Anzeige für 3 Sekunden auf. Eine gespeicherte Alarmzeit wird gelöscht und muß neu eingegeben werden.

Das Funk-Zeitsignal

Zunächst zeigt Ihre Uhr 0.00 und das Datum 1. Januar (1 - 1) an und beginnt die Suche nach dem Funksignal. Das Display blinkt und zeigt Ihnen den Empfangstatus SIGNAL oder NO SIGNAL an. Bei undeutlichem Signal oder fehlendem Empfang setzt die Uhr die Suche automatisch fort, bis eine klares Signal empfangen wird und die Uhr sich auf aktuelle Funkzeit stellt.

Nach 10 Minuten wird eine erfolglose Suche abgebrochen und das Display zeigt Ihnen NO SIGNAL an. Das Zeit muß manuell eingestellt werden und jeweils um 0:00, 1:00, 2:00, 3:00, 6:00, 12:00 und 18:00 Uhr wird die Suche wieder aufgenommen. Ist nach 24 Stunden kein Kontakt zum Sender hergestellt worden, kann dies durch Störungen am Standort der Uhr oder eine zu große Entfernung vom Sender (z.B. im Ausland) verursacht sein.

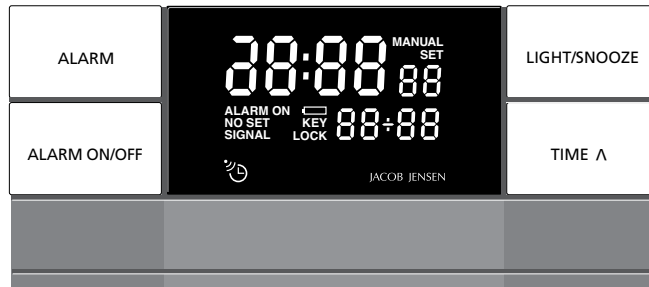
Versuchen Sie einen anderen Standort der Uhr oder drehen Sie um 90°, möglichst in großem Abstan zu elektronischen Geräten wie Fernsehgeräte, Computer und größeren Metallgegenständen.

Manuelle Zeiteinstellung

Unter dem Batteriefach auf der Rückseite der Funkuhr finden Sie die Taste MANUAL SET.

1. Drücken Sie die Taste für die manuelle Einstellung mehr als 2 Sekunden. Das Display zeigt Ihnen MANUAL SET an, und die ersten Ziffern beginnen zu blinken.
2. Mit dem Drücker TIME \wedge stellen Sie die gewünschte Zeit an. Dauerhaftes Festhalten des Drückers bewirkt den Schnelllauf. Bestätigen Sie die richtige Zeit mit einem Druck auf MANUAL SET und verfahren Sie genauso mit den folgenden Ziffern.
3. Wenn alle Einstellungen beendet sind Stunde - Minuten - Tag - Monat, drücken Sie abschließend zur Bestätigung MANUAL SET.
4. Das Display zeigt MANUAL an, und die Funkuhr nimmt das Zeitsignal auf (s. oben).

Anmerkung: Die Taste MANUAL SET wird auch zum An- und Abstellen des Funkempfangs verwendet. Ein kurzer Druck (weniger als 2 Sekunden) stellt den Funkempfang ab (z.B. im Ausland), das Display zeigt MANUAL an. Ein weiterer kurzer Druck löst die Suche nach dem Sender wieder aus und das Display zeigt Ihnen SIGNAL oder NO SIGNAL an. Um einen unerwünscht Funkempfang zu vermeiden, z.B. in eine andere Zeitzone, muß er abgestellt werden.



Einstellen der Alarmzeit

1. Drücken Sie den ALARM-knopf länger als 2 Sekunden. Das Display beginnt zu blinken und zeigt Ihnen ALARM SET an.

2. Drücken Sie den Knopf TIME A und stellen Sie die gewünschte Alarmzeit ein wie oben erwähnt (Manuelle Zeiteinstellung). Benutzen Sie die ALARM Taste um den Alarmzeit zu bestätigen.
3. Ist die Einstellung beendet zeigt das Display die eingestellte Zeit für ca. 2 Sekunden und daher wieder die aktuelle Zeit und Datum an. Die Eingabe einer Alarmzeit aktiviert gleichzeitig die Alarmfunktion. Das Display zeigt ALARM ON an. Ein kurzer Druck auf die ALARM-taste (bis 2 Sekunden) zeigt Ihnen jederzeit die eingestellte Alarmzeit an.

Ein- / Ausstellen der Alarmfunktion

Drücken Sie die Taste ALARM ON/OFF um die Weckfunktion an- oder abzustellen. Die Alarmfunktion ist abgestellt, wenn im Display die Anzeige ALARM ON erloschen ist.

Abstellen des Alarmsignals

Das Alarmsignal kann auf zwei Wegen abgestellt werden.

1. Bei laufendem Signal führt ein Druck auf die Taste ALARM ON/OFF zu einer Alarmpause von 24 Stunden. Ein weiterer Druck auf die Taste stellt die Alarmfunktion völlig ab.
2. Ein Druck auf die LIGHT/SNOOZE - Taste beleuchtet das Display für 5 Sekunden und führt zu einer Alarmpause von 8 Minuten. Danach setzt das Signal wieder ein (Schlummerfunktion). Nach 2 Minuten ohne Tastendruck stellt sich das Signal für 24 Stunden ab.

Einstellen des Wecktons

Ihre Funkuhr verfügt über 2 verschiedene Weck- oder Alarmsignale. Unterhalb des Batteriedeckels können Sie an einem ALARM Schieber Type 1 (zunehmender Weckton in Frequenz und Lautstärke) oder Type 2 (gleichbleibendes Wecksignal) einstellen. Während des Signals kann der Weckton nicht verändert werden.

Licht funktion

Ein Druck auf die Taste LIGHT/SNOOZE läßt die Displayhintergrund für ungefähr 5 Sekunden aufleuchten.

Displayabschaltung

Am Schalter KEY LOCK unter dem Batteriefach kann das Display z.B. während längerer Abwesenheit abgestellt werden. Das Display zeigt KEY LOCK an.

Beachten Sie bitte, daß ein LCD-Display (Liquid Crystal display) für eine optimale Ablesbarkeit einen Standort mit guter Beleuchtung benötigt.

Instandhaltung/Wartung

Einige Hinweise sollen Ihnen dazu dienen, Ihre JACOB JENSEN™ Funkuhr für viele Jahre funktionsfähig zu erhalten:

1. Vermeiden Sie Feuchtigkeit. Sollte die Uhr dennoch naß werden, wischen Sie sie sofort mit einem trockenen Tuch ab und entfernen Sie die Batterien. Die Kontakte können durch die Feuchtigkeit korrodieren.
2. Setzen Sie die Uhr keinen extremen Temperaturen aus. Die Plastikteile und die elektronischen Bauteile können durch extreme Temperaturen Schaden nehmen.
3. Die Elektronik reagiert empfindlich auf heftige Schläge wie durch Herunterfallen etc.
4. Entfernen Sie Schmutz und Staub um vorzeitige Abnutzung der Teile zu verhindern.
5. Zum Reinigen verwenden Sie am besten ein weiches Tuch, chemische Reinigungsmittel oder andere aggressive Substanzen einzusetzen.
6. Verwenden Sie bitte nur ungebrauchte Batterien des angegebenen Typs, wir empfehlen Ihnen alkalische Batterien. Alte und schwache Batterien sollten wegen der Gefahr des Auflaufens sofort entfernt werden.
7. Veränderungen und Eingriffe an den inneren Bauteilen der Uhr können Schaden verursachen und führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Technische Daten

| | |
|---------------------|---|
| Betriebstemperatur | : 0°C - 50°C |
| Art des Funksignals | : DCF 77 - Mitteleuropa, MSF - Großbritannien |
| Batterien | : 2 "AAA" oder Micro-Batterien |
| Batterielaufzeit | : ca. 1 Jahr |
| Maße | : 140 x 62 x 22 mm |
| Gewicht | : 130 g |

Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.



- Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne Benachrichtigung verändert werden.
- Der Hersteller und seine Unterlieferanten sind nicht für erwartige Schäden verantwortlich, die sich aus der Benutzung des Produkts ergeben könnten.

Nous vous félicitons d'avoir choisi une pendulette radio pilotée JACOB JENSEN™. Cette pendulette a été conçue au Danemark par Jacob Jensen, dont les créations connaissent un succès international par leur design original, simple et classique. Jacob Jensen a reçu une centaine de prix du monde entier et 19 de ses créations ont leur place au Musée d'Art Moderne de New York, au sein des collections "Design Study" et "Design".

La pendulette radio pilotée JACOB JENSEN™ reçoit un signal radio de mise à l'heure dans une fonction de 24h., de plus la pendulette indique: la date, le mois, 1 alarme avec 2 types de signaux, répétition et éclairage incorporé blue light.

Cette pendulette peut être posée sur un meuble ou accrochée au mur, soit directement, soit grâce au kit de montage JACOB JENSEN™. Vous pouvez également monter la pendulette sur son socle dans le cadre de la station météorologique JACOB JENSEN™, soit seule ou accompagnée d'un ou de plusieurs modules de cette station météorologique.

Montage et changement de piles

La pendulette radio pilotée est alimentée de 2 piles "AAA" (elles sont incluses et déjà installées).

Procédez de la manière suivante pour monter ou changer les piles:

1. Ouvrez le compartiment piles, au dos de la pendulette.
2. Mettez deux nouvelles piles comme l'illustrent les symboles de polarité (+/-) à l'intérieur du compartiment.
3. Refermez le compartiment.

Remarques: Lorsque vous installez la pendulette radio pilotée JACOB JENSEN™, toutes les informations apparaîtront sur l'écran pendant 3 secondes. La remise en fonction de l'alarme doit être reprogrammée.

Le signal radio pilotée

A la mise en fonction de la pendulette radio pilotée, l'affiche de l'heure 0:00, la date 1.Janvier (1-1) commence immédiatement à chercher le signal de la radio fréquence. L'écran clignotera en indiquant SIGNAL ou NO SIGNAL. En fonction du type de réception la pendulette radio pilotée continuera à chercher un signal tant qu'il n'aura pas été clairement capté. Lorsque l'heure et la date apparaîtront automatiquement, le symbole SIGNAL apparaîtra clairement sur l'écran. Si la réception n'est pas obtenue, la pendulette interrompra sa recherche automatiquement après 10 minutes et NO SIGNAL apparaîtra sur l'écran; alors la mise à l'heure sera effectuée manuellement après que la pendulette radio pilotée ait essayé de se connecter sur la

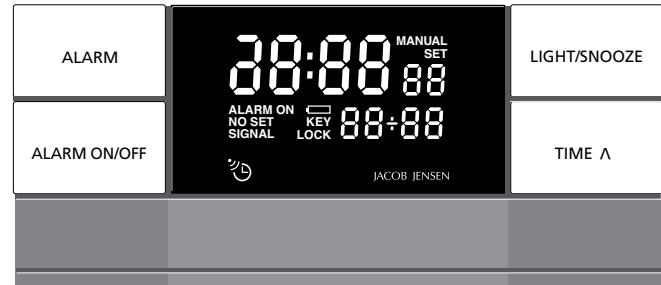
fréquence aux heures suivantes: 0:00, 1:00, 2:00, 3:00, 6:00, 12:00 et 18:00. Si aucune réception n'est obtenue après 24 heures, les causes peuvent être dues soit à des conditions de réception locales soit à un éloignement trop important de la zone de transmission. Essayez de repositionner la pendulette radio pilotée en l'orientant à 90° pour voir si le signal peut être reçu ou essayez de trouver un autre endroit dans votre intérieur (éloigné d'appareils électroniques tels que TV, Ordinateurs etc.)

Mise à l'heure

Vous trouverez le bouton MANUAL SET à l'intérieur du compartiment des piles au dos de la pendulette radio pilotée.

1. Appuyez sur le bouton MANUAL SET pendant plus de 2 secondes pour la mise à l'heure manuelle, l'écran indique maintenant MANUAL SET et le premier segment va clignoter.
2. Appuyez sur le bouton TIME Λ pour obtenir l'heure correcte, tenez le bouton appuyé pour un défilement rapide. Appuyez sur MANUAL SET pour confirmer et affichez l'information suivant.
3. Quand toutes les informations sont affichées: Heure - Minute - Jour - Mois, appuyez sur MANUAL SET pour confirmer.
4. L'écran indiquera le symbole MANUAL et la pendulette radio pilotée recherchera automatiquement à capter le signal radio.

Remarques: Le bouton MANUAL SET est également utilisé pour activer ou désactiver la réception du signal radio. Appuyez sur le bouton moins de 2 secondes et MANUAL apparaîtra sur l'écran. Pour réactiver le signal radio appuyez sur le bouton moins de 2 secondes et SIGNAL ou NO SIGNAL apparaîtra sur l'écran. Cette fonction est utile pour rétablir le signal radio si la pendulette s'est trouvée hors d'une zone de réception ou si vous avez voyagé sur un autre fuseau horaire. Pour éviter une réception indésirable du signal vous devez désactiver cette réception lorsque vous voyagez dans une autre zone de fuseau horaire.



Reglage de l'heure de la sonnerie

1. Appuyez sur la touche ALARME pendant plus de 2 secondes, le texte ALARM SET clignotera sur le cadran.

2. Tenez la touche TIME Λ appuyée pendant que vous réglez la sonnerie à l'heure souhaitée. Conservez la touche enfoncée pour un défilement rapide. Appuyez encore sur la touche ALARM pour confirmer l'heure et le segment suivant se mettra à clignoter.

3. Quand tous les segments sont réglés: Heure – Minute sont confirmés en appuyant sur la touche ALARM qui fera apparaître sur l'écran l'heure d'alarme souhaitée pendant 2 secondes puis reviendra à la fonction normale horaire et date.

Remarques: Tout réglage d'alarme activera automatiquement la fonction alarme (ALARM ON).

4. Si vous souhaitez consulter l'heure d'alarme appuyez sur la touche ALARM moins de 2 secondes l'heure d'alarme apparaîtra sur l'écran.

Activation/Arrêt de la fonction alarme

Utilisez la touche ALARM ON/OFF si l'écran indique ALARM ON la fonction alarme est activée. Si l'écran n'indique pas le symbole la fonction alarme est désactivée.

Arrêt de la sonnerie

Vous pouvez désactiver la sonnerie de 2 manières:

1. Si vous appuyez sur la touche ALARM ON/OFF pendant la sonnerie l'alarme sera désactivée pendant 24 heures. Si vous appuyez sur la touche ALARM ON/OFF l'alarme sera complètement supprimée.

2. Si vous appuyez sur la touche LIGHT/SNOOZE l'écran s'éclairera pendant 5 secondes et l'alarme sera désactivée pendant 8 minutes après quoi la sonnerie se déclenchera à nouveau (SNOOZE).

Remarques: Si rien n'est fait pendant les 2 minutes de sonnerie de l'alarme elle va désactiver pendant 24 heures.

Type d'alarmes

La pendulette radio pilotée est prévue avec 2 types de sonneries. Le choix de la sonnerie s'effectue dans le compartiment des piles en plaçant le curseur sur la position ALARM 1 ou 2: La sonnerie 1 est une alarme crescendo à la fois en fréquence et en volume. La sonnerie 2 demeure de même niveau.

Remarques: Il n'est pas possible de modifier la sonnerie de l'alarme lorsque cette sonnerie est en fonction.

Utilisation de l'éclairage

Appuyez sur la touche LIGHT/SNOOZE et l'écran s'éclairera pendant 5 secondes.

Utilisation du verrouillage

Le curseur de verrouillage se trouve dans le compartiment des piles à l'arrière de la pendulette radio pilotée. Si vous appuyez sur le curseur ON toutes les fonctions seront désactivées et le symbole KEY LOCK apparaîtra sur l'écran. (Cette fonction est utile lors de voyage pour éviter les changements indésirables de fonctions et réglages ainsi que l'utilisation des piles).

Veillez noter que l'écran est à LCD (Liquide Cristal Display) et que pour une lisibilité optimale de l'écran, la pendulette doit être placée dans un endroit bien éclairé.

Maintenance

Les indications suivantes vous aideront à prendre soin de votre pendulette radio pilotée JACOB JENSEN™ et à profiter de son utilisation pendant de nombreuses années.

1. Maintenez toujours la pendulette au sec. En cas d'humidité séchez-la immédiatement et changez les piles. Les liquides peuvent contenir des produits corrosifs pour les circuits électriques.
2. Utilisez et conservez la pendulette toujours à température normale. Les températures extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie des composants électroniques, endommager les piles et déformer ou ramollir les parties plastique.
3. Manipulez la pendulette avec douceur et précaution En cas de choc les circuits et composants peuvent être endommagés et induire des disfonctionnements.
4. Eloignez la pendulette des endroits sales et poussiéreux qui provoqueront un vieillissement prématuré des pièces.
5. Nettoyez la pendulette avec un chiffon doux n'utilisez pas de produit chimique agressif, de dissolvant ou de détergent.
6. Utilisez seulement des piles neuves dans le type et la dimension indiquée. Nous recommandons uniquement les piles alcalines ("Top-Grade"). Changez toujours les piles usagées ou déchargées car elles peuvent fuir et endommager la pendulette.
7. Toute modification ou échange des composants interne de la pendulette peut l'endommager (hors garantie).

Specifications

| | |
|------------------------|---|
| Plage de température | : 0°C à 50°C |
| Type de signal radio | : DCF77 – Central Europe time, MSF – UK time |
| Alimentation | : 2 UM-4 ou "AAA" taille batteries |
| Durée de vie des piles | : 1 an approximativement |
| Dimensions | : 62 x 140 x 22mm |
| Poids | : 130 g |

Mise au rebut

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.



- Le contenu de cette notice peut être modifié sans préavis.
- Le Fabricant et ses fournisseurs dégagent leurs responsabilités en cas de dommage résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

Felicidades por su nuevo reloj por control remoto JACOB JENSEN™. Este producto ha sido diseñado en Dinamarca por Jacob Jensen, cuyos productos han obtenido un reconocimiento internacional por su diseño original, sencillo y clásico. Jacob Jensen ha recibido más de 100 premios en todo el mundo, y 19 de sus productos están incluidos en la Design Study Collection y la Design Collection del Museo de Arte Moderno de Nueva York.

El Reloj por control remoto recibe una radio señal horaria e indica la hora exacta en un formato de 24 horas. Además el reloj está equipado con indicador de día y mes, una alarma con dos tipos de señal, la función snooze, luz para pantalla y llave para bloqueo.

El reloj por control remoto puede sostenerse por sí mismo o bien montarse directamente en la pared utilizando un soporte JACOB JENSEN™. Así mismo puede montarse encima de una base para estación meteorológica, por sí mismo o con uno o más productos de la gama de JACOB JENSEN™ Servicio Meteorológico.

Colocación y recambio de pilas

El reloj por control remoto necesita 2 pilas "AAA" (Las baterías están incluidas e instaladas).

Siga las siguientes instrucciones para instalar o cambiar las pilas:

1. Abra el compartimento de las pilas en la parte trasera del reloj por radio control.
2. Coloque las pilas de la forma que indican los símbolos de polaridad (+/-) marcados en el interior del compartimento.
3. Tape el compartimento.

Advertencia: Cuando instale o cambie las pilas, todos los indicadores de la pantalla aparecerán iluminados durante 3 segundos. La alarma debe ser programada de nuevo.

La señal RF (Radio Frecuencia)

Inicialmente el reloj por control remoto mostrará la hora 0:00 y la fecha 1-enero (1-1) e inmediatamente empezará a buscar la señal horaria, la RF señal. La pantalla empezará a parpadear y mostrará las palabras SIGNAL o NO SIGNAL dependiendo de la claridad de la señal. El reloj por radio control continuará buscando una señal hasta que obtenga una suficientemente nítida. Después marcará la hora y la fecha automáticamente y el símbolo SIGNAL aparecerá claramente en la pantalla. Si no se obtiene conexión, el reloj parará la búsqueda y aparecerá NO SIGNAL claramente después de 10 minutos. La hora deberá introducirse manualmente y automáticamente el reloj intentará restablecer la conexión con la señal RF a las horas: 0:00, 1:00,

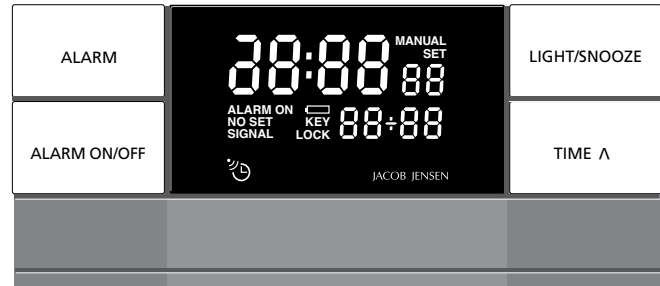
2:00, 3:00, 6:00, 12:00 y 18:00. Si la conexión no se obtiene después de 24 horas, puede ser debido a condiciones locales o a que el reloj esté demasiado lejos de la franja efectiva de transmisión del área. Intente repositionar el reloj por control remoto girándolo 90 grados para comprobar si puede captarse alguna señal e intente buscar en otro lugar de la casa. (Lejos de aparatos electrónicos como televisores, ordenador etc.)

Ajuste manual de la hora

Debajo del compartimento de las pilas situado en la parte trasera del reloj por control remoto está el botón MANUAL SET.

1. Presione el botón MANUAL SET durante más de 2 segundos para ajustar la hora manualmente. La pantalla mostrará ahora MANUAL SET y el primer segmento de la hora empezará a parpadear.
2. Presione el botón TIME A hasta que obtenga el número de hora correcto. Mantenga el botón pulsado para una búsqueda rápida. Presione MANUAL SET cuando obtenga la hora deseada y elija el próximo segmento.
3. Cuando los indicadores están colocados en el siguiente orden: Hora-Minuto-Día-Mes presione MANUAL SET para confirmar.
4. La pantalla mostrará el símbolo MANUAL y el reloj por control remoto buscará automáticamente la señal según lo expuesto anteriormente.

Advertencia: El botón MANUAL SET se utiliza también para activar o desactivar la recepción de la señal RF. Presione el botón durante menos de dos segundos y aparecerá la palabra MANUAL en la pantalla. Para reactivar la señal RF presione el botón durante menos de dos segundos y la pantalla mostrará las palabras SIGNAL o NO SIGNAL. Esta función es muy útil para recuperar la señal RF si el reloj ha estado fuera de la zona de la señal RF o si usted se halla viajando hacia otra zona horaria. Para evitar una inesperada recepción de la señal deberá desactivar la recepción cuando viaje hacia otra zona horaria.



Ajuste de la alarma

1. Presione el botón ALARM durante más de dos segundos. La pantalla empezará a parpadear y mostrará el símbolo ALARM SET.
2. Presione el botón TIME \wedge y manténgalo presionado hasta que la pantalla muestre la hora deseada para programar la alarma. Para efectuar una búsqueda rápida, mantenga presionado el botón ALARM SET. Para confirmar la hora, presione el botón tan sólo una vez, y el siguiente segmento empezará a parpadear.
3. Cuando todos los segmentos horarios estén ajustados, Hora - Minuto, confirme presionando el botón ALARM y la pantalla mostrará durante dos segundos la hora programada para que suene la alarma. Después volverá a la hora y fecha normales.
Advertencia: Al ajustar la alarma, esta queda activada automáticamente (ALARM ON).
4. Si quiere ver la hora programada para la alarma, presione el botón ALARM durante menos de 2 segundos y ésta aparecerá.

Interruptor alarma-función ON/OFF

Uso del botón ALARM ON/OFF. Si la pantalla muestra ALARM ON, la función alarma está activada. Si la pantalla no muestra el símbolo ALARM ON, la función alarma no está activada.

Como desactivar la alarma

La alarma puede ser desactivada de dos maneras:

1. Si se presiona el botón ALARM ON/OFF mientras la alarma está sonando, ésta se desactivará durante 24 horas. Si se presiona el botón ALARM ON/OFF de nuevo, la alarma se desactivará por completo.
2. Si presiona el botón LIGHT/SNOOZE la luz se encenderá y la alarma se desactivará durante 8 minutos, transcurridos lo cuales sonará de nuevo.
Advertencia: Si no se hace nada durante los dos minutos de sonido de la alarma, éste se desactivará durante 24 horas.

Tipo de alarma

El reloj por control remoto tiene dos tipos de sonido de alarma. Escoga el sonido de la alarma seleccionando el botón situado debajo del compartimento de las pilas, que tiene las posiciones ALARM 1 y 2. El sonido 1 es una alarma que va incrementando de frecuencia y volumen. El sonido 2 es constante en frecuencia y volumen. Advertencia: No es posible cambiar el sonido de la alarma mientras está sonando.

Como utilizar la luz

Presionar el botón LIGHT/SNOOZE y la luz de la pantalla se activará durante 5 segundos.

Como utilizar la función de bloqueo

El conmutador de bloqueo KEY LOCK está situado debajo del compartimento de las pilas en la parte trasera del reloj por control remoto. Si escoge la posición ON, todos los botones estarán inactivos y la pantalla mostrará el símbolo KEY LOCK. (Esta función es muy útil durante viajes y desplazamientos para evitar una presión indeseada de los botones, cambio de hora y uso de pilas).

La pantalla esta fabricada en cristal LCD (Display de Cristal Liquido). Para una lectura óptima de la pantalla es necesario colocarla en un lugar con buena iluminación.

Mantenimiento

Las siguientes instrucciones le ayudarán a tener un cuidado adecuado del Reloj por control remoto JACOB JENSEN™.

1. Mantenga el reloj seco durante todo el tiempo. Si se moja, séquelo inmediatamente y cambie las pilas. Los líquidos pueden contener minerales que pueden corroer los circuitos eléctricos.
2. Coloque y utilice el reloj sólo bajo temperatura normal. Las temperaturas extremas acortan la vida de los componentes electrónicos, dañan las pilas y deforman o ablandan las partes de plástico.
3. Manipule el reloj con cuidado. Si se cae los circuitos pueden dañarse y causar un mal funcionamiento.
4. Mantenga el reloj sin polvo ni suciedad para evitar su prematuro deterioro del mismo.
5. Limpie el reloj con un trapo suave. No utilice productos agresivos ni disolventes.
6. Utilice sólo pilas nuevas del tamaño y tipo adecuado. Recomendamos sólo pilas alcalinas ("Top-Grade"). Quite siempre las pilas viejas o gastadas, ya que pueden desprender componentes químicos que pueden destruir el reloj.
7. La modificación o manipulación de los componentes internos del reloj puede causar mal funcionamiento e invalidan la garantía.

Especificaciones

| | |
|-------------------------------|--|
| Temperatura de funcionamiento | : 0° C hasta 50° C (32° F hasta 122° F) |
| Tipo de señal RF | : DCF 77- Europa Central Time, MSF - UK Time |
| Fuente de energía | : Pilas "AAA" o 2 UM-4 |
| Duración de las pilas | : 1 año aproximadamente. |
| Dimensiones | : 62 x 140 x22 mm |
| Peso | : 130 gr. |

Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados

Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/EG sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Solicite una información detallada sobre las vías actuales para la eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.



- El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.
- El fabricante y sus proveedores no se hacen responsables de los desperfectos, gastos, pérdidas de ganancias o cualquier otro daño producido por el uso de este producto.

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo Orologio radio-controllato JACOB JENSEN™. L'orologio è stato disegnato in Danimarca da Jacob Jensen, i cui prodotti hanno ottenuto riconoscimenti internazionali per il loro design semplice, classico ed originale. Jacob Jensen ha ricevuto oltre 100 premi in tutto il mondo e 19 delle sue opere figurano nella Design Study Collection e nella Design Collection del Museum of Modern Art di New York.

L'orologio radio-controllato JACOB JENSEN™ riceve un segnale radio per la regolazione dell'ora esatta in formato 24 ore. E' inoltre dotato di indicatore di orario e di data, di suoneria con due diversi tipi di segnale, di funzione di snooze (segnale ripetuto ad intervalli regolari), di luce interna e blocco tasti.

L'orologio radio-controllato può essere sia posizionato in piedi su di un ripiano che appeso alla parete con l'apposita placca di montaggio JACOB JENSEN™, oppure può essere montato sul piedistallo per stazione meteorologica JACOB JENSEN™, da solo o insieme agli altri prodotti della gamma della Stazione meteorologica JACOB JENSEN™.

Installazione e sostituzione delle batterie

L'orologio radio-controllato funziona con due pile formato "AAA". (Al momento dell'acquisto le pile sono fornite e già installate.)

Per installare o sostituire le pile osservare le istruzioni seguenti:

1. Aprire il coperchio dello scomparto batterie sul retro dell'orologio radio controllato.
2. Installare le batterie osservando le istruzioni di polarità (+/-) indicate all'interno dello scomparto. Richiudere il coperchio.

Nota: al momento dell'installazione o della sostituzione delle batterie, tutti i segmenti luminosi del display si accenderanno per circa 3 secondi. Verrà inoltre perduta l'impostazione dell'orario di sveglia precedente, e si dovrà quindi procedere ad una nuova impostazione.

Il segnale di RF (radio-frequenza)

Appena acceso, l'orologio radio-controllato indicherà l'orario 0:00 e la data 1. gennaio (1 – 1), dopodiché comincerà immediatamente a ricercare il segnale orario emesso via radio. Poi inizierà a lampeggiare il display, fino a quando non compariranno le scritte SIGNAL oppure NO SIGNAL, a seconda che il segnale venga captato più o meno chiaramente. L'orologio radio-controllato continuerà a ricercare il segnale fin quando non riuscirà a captarlo in modo sufficientemente chiaro. A questo punto, avverrà l'impostazione automatica dell'orario e della data e la scritta SIGNAL verrà visualizzata chiaramente sul display.

Se invece non riuscirà ad ottenere il collegamento, dopo 10 minuti la ricerca cesserà e verrà visualizzata la scritta NO SIGNAL. In questo caso sarà necessario impostare l'orario manualmente, dopodiché l'orologio tenterà nuovamente di stabilire il collegamento ad orari prestabiliti: 0:00, 1:00, 2:00, 3:00, 6:00, 12:00, 18:00. Se per 24 ore di seguito non viene stabilito il collegamento - fatto che può essere causato da condizioni locali o da una distanza eccessiva dalla portata effettiva di trasmissione nella zona - si potrà cercare di facilitare il ricevimento del segnale ruotando l'orologio di 90° oppure scegliendo un'altra posizione all'interno della casa (lontano da apparecchiature elettroniche come televisori, computer, ecc.).

Impostazione manuale dell'orario

Al di sotto dello scomparto batterie dell'orologio radio-controllato troverete il pulsante MANUAL SET per l'impostazione manuale dell'orario.

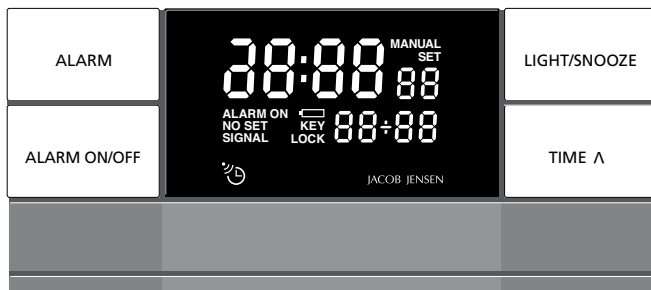
1. Premere il pulsante MANUAL SET per almeno 2 secondi per attivare l'impostazione manuale dell'orario. Sul display apparirà la scritta MANUAL SET e la prima cifra da impostare comincerà a lampeggiare.
2. Premere ripetutamente il pulsante TIME \wedge fino ad ottenere la cifra desiderata. Per far scorrere più velocemente le cifre tenere il pulsante premuto fisso. Una volta ottenuta l'impostazione desiderata per la prima cifra, premere nuovamente MANUAL SET e la seconda cifra inizierà a lampeggiare.
3. Una volta impostati correttamente tutti gli indicatori: Ora – Minuti – Giorno – Mese, premere nuovamente MANUAL SET per la conferma definitiva dell'impostazione.
4. Il display mostrerà la scritta MANUAL e l'orologio radio-controllato continuerà comunque a ricercare il segnale agli orari prestabiliti, come indicato sopra

Nota: Il pulsante MANUAL SET per l'impostazione manuale può essere usato anche per attivare o disattivare la ricezione del segnale RF. Premere il pulsante per meno di 2 secondi e sul display apparirà la scritta MANUAL. Per attivare nuovamente il segnale RF, premere il pulsante per meno di due secondi, e sul display compariranno le scritte SIGNAL oppure NO SIGNAL, a seconda che il ricevimento del segnale sia buono oppure no. Questa funzione può essere utile per ristabilire il collegamento con il segnale RF se l'orologio lo ha perduto temporaneamente, oppure quando si viaggia e si cambia fuso orario. Per evitare una ricezione indesiderata del segnale quando si viaggia bisogna sempre disattivarla manualmente nel modo appena indicato.

Impostazione dell'orario di sveglia

1. Tenere premuto il pulsante ALARM per più di 2 secondi. Il display inizierà a lampeggiare e comparirà la scritta ALARM SET per l'impostazione dell'orario di sveglia.

2. Premere il pulsante TIME \wedge per l'impostazione della prima cifra e tenerlo abbassato fino a quando non comparirà l'orario desiderato per la sveglia. Premere un'altra volta il pulsante ALARM per confermare l'impostazione della prima cifra e la seconda cifra inizierà a lampeggiare. Ripetere l'operazione per tutte le cifre.
3. Una volta impostate tutte le cifre dell'orario di sveglia, ora e minuti, confermare l'orario prescelto premendo un'ultima volta il pulsante ALARM: il display mostrerà l'orario impostato per circa 2 secondi, dopodiché tornerà a visualizzare l'orario e la data attuali.
Nota: ogni nuova impostazione dell'orario di sveglia attiverà automaticamente la suoneria (ALARM ON).
4. Se si desidera verificare nuovamente l'orario impostato per la sveglia, premere il pulsante ALARM per meno di 2 secondi e l'orario comparirà sul display.



Attivazione della funzione di sveglia

Usare il pulsante ALARM ON/OFF. Se il display indica ALARM ON, significa che la funzione di sveglia è inserita, se non indica niente, significa che non è inserita.

Come spegnere la suoneria della sveglia

La suoneria della sveglia può essere disattivata in due modi.

1. Premendo il pulsante ALARM ON/OFF mentre la sveglia sta suonando, la funzione verrà disattivata per le successive 24 ore. Premendo un'altra volta il pulsante ALARM ON/OFF, la funzione di sveglia viene disattivata completamente.
2. Premendo il pulsante LIGHT/SNOOZE, si accenderà la luce e la suoneria verrà disattivata per 8 minuti, dopodiché la sveglia comincerà nuovamente a suonare (funzione di "snooze" o sveglia ripetuta).

Nota: Se la sveglia viene lasciata suonare per 2 minuti, l'orologio tornerà a suonare 24 ore dopo.

Tipo di suoneria

L'orologio radio-controllato è dotato di due tipi di suono: scegliere il tipo di suono che si desidera spostando la levetta posta sotto lo scomparto delle batterie sulla posizione ALARM 1 o 2. Il suono 1 è un suono in crescendo, che aumenta man mano di frequenza e volume. Il suono 2 è un suono uniforme.

Come si accende la luce

Premendo il pulsante LIGHT/SNOOZE si accende la piccola luce interna che illumina il display per circa 5 secondi.

Come si usa il blocco tasti

La levetta per il blocco tasti KEY LOCK si trova sotto lo scomparto batterie sul retro dell'orologio radio-controllato. Spostando la levetta su ON, tutti i tasti verranno disattivati e sul display comparirà la scritta KEY LOCK. (Questa funzione può essere utile quando si viaggia, per evitare che i tasti vengano premuti accidentalmente, il che può portare ad un cambio delle impostazioni selezionate ed al conseguente consumo delle batterie).

Ricordiamo che il display funziona a cristalli liquidi (LCD) e che al fine di ottenere la migliore leggibilità dello stesso, questo deve essere posizionato in buona luce, meglio se non diretta.

Manutenzione

Le istruzioni riportate qui di seguito vi aiuteranno a prendervi cura del vostro orologio radio-controllato JACOB JENSEN™ così da poter avere il piacere di utilizzarlo per molti anni.

1. Tenere l'orologio radio-controllato sempre all'asciutto. Se incidentalmente dovesse bagnarsi, asciugarlo immediatamente con un panno. I liquidi contengono dei minerali che potrebbero corrodere i circuiti elettronici.
2. Utilizzare e conservare l'orologio solo in condizioni di temperatura normali. Le temperature estreme possono usurare rapidamente i componenti elettronici, danneggiare le batterie, distorcere o portare alla fusione delle parti in plastica.
3. Maneggiare l'orologio con cura. In caso di caduta accidentale possono verificarsi danni ai pannelli dei circuiti elettronici che potrebbero comprometterne il buon funzionamento.
4. Evitare il sedimentarsi di polvere e sporco che potrebbero portare ad un'usura prematura dei componenti.
5. Pulire l'orologio utilizzando un panno morbido. Non usare detergenti chimici aggressivi o solventi.
6. Utilizzare soltanto batterie nuove della misura e del tipo richiesto ("Top-Grade"). Rimuovere prontamente le batterie esaurite o scariche, perché potrebbero disperdere sostanze chimiche nocive per il prodotto.
7. Tentare di modificare o manomettere i componenti dell'orologio può portare ad un cattivo funzionamento dello stesso e fa cessare immediatamente la validità della garanzia.

Dati tecnici

| | |
|-----------------------|--|
| Temperatura operativa | : da 0° a 50° C (da 32° a 122° F) |
| Tipo di segnale RF | : DCF77 – Time Europa centrale. MSF – UK Time |
| Fonte di energia | : due pile UM-4 o "AAA" per ogni unità |
| Durata delle pile | : un anno circa |
| Dimensioni | : 140 x 62 x 22 mm |
| Peso | : 130 g |

Smaltimento

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento.



- I contenuti di questo manuale sono soggetti a cambiamento senza preavviso.
- I produttori e i distributori non sono in alcun modo responsabili per eventuali danni subiti, spese o perdite di profitto derivanti dall'utilizzo del prodotto.



reddot



JACOB JENSEN™ Weather Station



reddot



JACOB JENSEN™ Timer



JACOB JENSEN™ Doorbell USB Cordless



JACOB JENSEN™ Doorbell Cordless



JACOB JENSEN™ Smoke Alarm



JACOB JENSEN™ Telephone 1



JACOB JENSEN™ Telephone 5



JACOB JENSEN™ Telephone 80

Product by: Bell Xpress A/S, Denmark · www.bellxpress.dk

www.jacobjensen.com



Generation to generation...